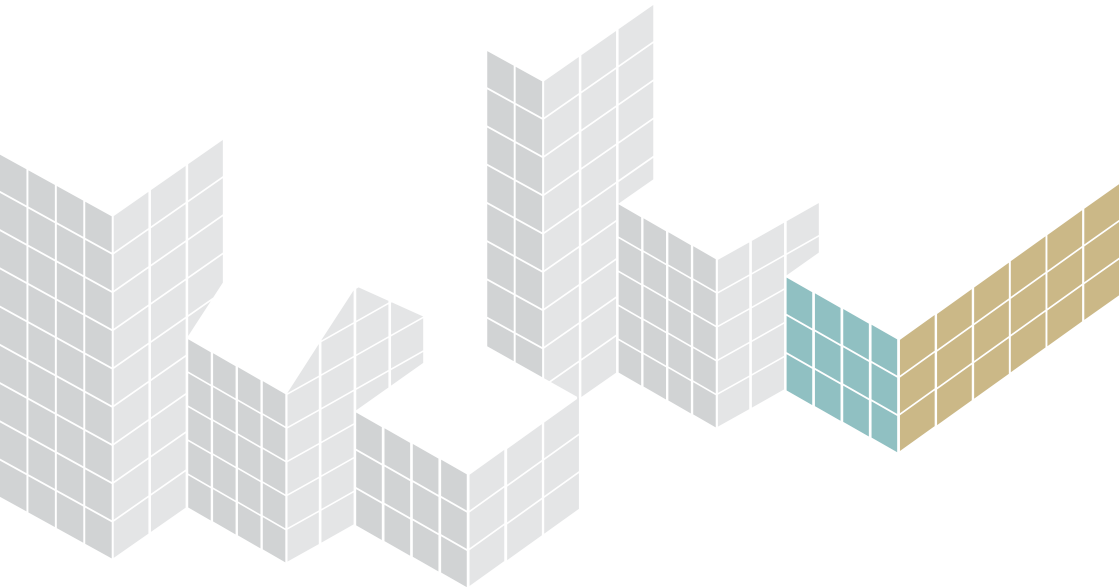


Ko e tohi fakahinohino ki he ngaahi aleapau fefakatau‘aki ‘o ha ‘api nofo‘anga ‘i Nu‘usila

Ko e tohi fakahinohino ni na‘e fa‘u mo fakangofua ia ‘e he Real Estate Agents Authority



Ngaahi me'a mahu'inga ke fai ha 'ilo ki ai:

1. Ko ha tohi aleapau ke fai ha fefakatau'aki ko e aleapau ia 'oku fakalao.

2. Ko e tokotaha fakafofonga fakatau'api 'oku ngāue ia pe fakafofonga'i 'a e tokotaha 'oku ne fakatau atu (seller) 'a hono 'api, ka kuopau foki ke fakahoko lelei mo totonu 'a hono fatongia ma'ae tokotaha 'oku fakatau mai (buyer).

3. 'Oku totonu ke ke 'ilo'i 'a hono faikehekehe 'o e aleapau kuo fokotu'u ke makatu'unga he ngaahi me'a kehe ke fuofua fakahoko (conditional) pea mo ha aleapau 'oku 'ikai ke toe 'i ai ha ngaahi me'a kehe 'oku fiema'u ke fakahoko (unconditional).

4. 'Oku lava ke ke kau 'i hono alea'i 'o e ngaahi 'uuni me'a pe tu'utu'uni 'oku ke loto ke fakakau he tohi aleapau fefakatau'aki.

5. Tokanga'i lelei 'o lau pea ke mahino kiate koe 'a e aleapau ki hono fai 'o e fakatau 'api kimu'a pea ke toki fakamo'oni tohinima ai.

6. 'Oku fale'i atu heni ke 'ave 'a e tatau 'o e tohi aleapau fefakatau'aki ki ho'o loea ke ne vakai'i kimu'a pea ke toki fakamo'oni tohinima ai.



Talateu

Ko hono fakatau mai (buy) pe fakatau atu (sell) ha ‘api ko e taha ia ‘o ha ngaahi fefakatau‘aki fakapa‘anga lahi taha te ke fai ‘i ho‘o mo‘ui. ‘I hono fokotu‘utu‘u ‘o e ngaahi me‘a ke fai, ‘oku ‘i ai ‘a e ngaahi tu‘unga ‘oku fihhi mo faingata‘a ke fakahoko pea ‘oku ‘i ai leva ‘a e ngaahi me‘a ke fai ha tokanga makehe ki ai.

‘I he taimi ‘okú ke fakatau mai ai pe fakatau atu ai ha ‘api nofo‘anga, ‘oku totonu ma‘u pē ke ke ma‘u ha aleapau fefakatau‘aki kuo ‘osi hiki tohi. Ko e tohi fakalao eni ‘okú ne fo‘u ‘a e aleapau fakalao ‘i he vaha‘a ‘o e tokotaha fakatau maí mo e tokotaha fakatau atú.

Ko e fakahinohino ‘eni ki he tohi aleapau fefakatau‘aki ‘e fiema‘u ke ke fakamo‘oni ai kapau ‘oku ke loto ke ke fakatau mai pe fakatau atu ha ‘api nofo‘anga (residential property).

Ko e fakahinohino ni ko hono ‘oatu ia ha fakamatata ki he ngaahi tohi aleapau fefakatau‘aki, fakahoko atu ‘a e ngaahi ma‘u‘anga fakamatata, ngaahi fatongia ‘oku tonu ke fai ‘e he fakafofonga fakatau‘api¹ pea mo e me‘a ke fai kapau ‘e hoko ha faingata‘a‘ia.

Ko e ngaahi fakahinohino ni ‘oku fekau‘aki pē ia mo hono fakatau ‘o e ngaahi ‘api nofo‘angá.

Ko e fakahinohino ni foki ko e ‘oatu pe ke tokoni‘i ki hono tataki koe. ‘Oua na‘a ke fakafalala ke hoko‘a e tohi ni ko hano fale‘i fakalao koe. Na‘e fokotu‘utu‘u mo fa‘u ‘eni ‘e he Real Estate Agents Authority, ko e va‘a ngāue ‘a e Pule‘angá na‘e fokotu‘u ‘o fakatatau ki he lao Real Estate Agents Act 2008.

¹ Ko e real estate agent pe ko e agent ko e lea ia ‘oku ngāue angamaheni ‘aki ki ha tokotaha fakafofonga fakatau‘api, pule ‘o ha va‘a ‘o e kautaha fakatau‘api pe ko ha tokotaha fakatau ‘api (salesperson)



Neongo pē ko koe 'oku ke fakatau mai pe fakatau atu 'a e 'api nofo'anga, ko e fakafofonga fakatau'api 'oku ne fai 'a e fefakatau'aki ni, kuopau ke ne fuofua 'oatu kiate koe 'a e tatau 'o e tohi fakahinohino ni kimu'a pea ke toki fakamo'oni 'i ha tohi aleapau fefakatau'aki pea ke ne ma'u ha fakamo'oni tohi meia koe kuo ke 'osi ma'u 'a e tohi fakahinohino ni. Kapau 'oku ke fiema'u ha ngaahi fakamatala ke tanaki mai ki heni, 'oku totonu ke ke fetu'utaki ki ho'o loeā. 'Oku ma'u atu foki mo ha ngaahi fakahinohino mei he uepisaiti 'a e REAA:

www.reaa.govt.nz

Koe hā hono 'uhinga 'e fiema'u ai ha tohi aleapau fefakatau'aki?

Ko e tohi aleapau fefakatau'aki 'e lava ai ke papau mo fakamahino 'o 'ikai ke toe veiveiua ki he tokotaha fakatau atu mo e tokotaha fakatau mai 'i hono tohi'i ai 'a e ngaahi me'a kotoa pē ne 'osi fai 'a e felotoi ki ai. Ko e tohi aleapau ni te ne ha'i 'a e ongo fa'ahi.



‘E lava ke alea ‘a e tokotaha fakatau ni?

‘E lava ke alea ‘a e tokotaha fakatau mai mo e tokotaha fakatau atu ‘o fakafou ia he fakafofonga fakatau ‘api ‘o kau ai ‘a e mahu‘inga ‘o e ‘api pea mo ha ngaahi tu‘utu‘uni kehekehe kae‘oua kuo na felotoi.

Ngaahi me‘a mahu‘inga ke fai ha ‘ilo ki ai:

- ‘Oku totonu ke ‘i ai ha lau‘i tohi aleapau fefakatau‘aki.
- Fuofua lau ma‘u pe ‘a e tohi aleapau fefakatau‘aki kimu‘a pea ke toki fakamo‘oni ai.
- Ke fuofua lau mo vakai‘i lelei ‘e ho‘o loea ‘a e tohi fakamo‘oni fefakatau‘aki kimu‘a pea ke toki fakamo‘oni ai.
- ‘E lava ke alea ‘a e tokotaha ‘oku ‘o‘ona ‘a e ‘api pea mo e tokotaha ‘oku ne fie fakatau ki ha ngaahi liliu ‘i he mahu‘inga ke totongi pea mo e ngaahi tu‘utu‘uni (conditions) ke fai‘aki ‘a e aleapau.
- Ko ha tohi aleapau ke fai ha fefakatau‘aki ko e aleapau ia ‘oku fakalao.



Ko e tohi aleapau fefakatau'aki

'E ala ngaue'aki 'e he fakafofonga fakatau 'api 'oku ne fakafofonga'i koe 'i he fefakatau'aki 'a e lau'i tohi aleapau mei he Auckland District Law Society pea mo e Real Institute of New Zealand 'oku ui ko e foomu ADLS.

Ko ho'o tohi aleapau fefakatau'aki 'oku totonu ke kau pe 'asi ai 'a e ngaahi me'a ni:

- Ko e hingoa 'o e tokotaha/kinautolu 'oku nau fakatau atu pea mo e tokotaha/kinautolu 'oku nau fakatau mai.
- Ko e tu'asila 'o e 'api ke fakatau.
- Ko e fa'ahinga founa 'o e ma'u 'apí (ma'u 'osi, lisi, mo e alā me'a pehē.).
- Ko e ngaahi naunau fale 'e fakatau atu mo e 'api (hange ko e 'aisi pe sitou, ngaahi puipui, uaea tau televisone).
- Ko e mahu'inga ke totongi.
- Ko e lahi 'o e totongi tupu (rate of interest) ke totongi 'e he tokotaha 'oku ne fakatau mai 'a e 'api 'o kapau 'e tomui ha totongi 'o ha pa'anga na'e tonu ke totongi.
- Ko ha tipositi 'e fiema'u ke totongi 'e he tokotaha te ne fakatau 'a e 'api.
- Ko ha ngaahi me'a kehe 'e fiema'u 'e he tokotaha 'oku ne fakatau mai 'a e 'api ke fai pe fakahoko kimu'a pea toki fakamo'oni 'i he tohi aleapaú.
- Ko e 'aho koia 'e fakakakato kotoa ai 'a e ngaahi me'a kotoa pe na'e 'osi fakamahino 'i he aleapaú ke fai (unconditional) 'o kapau na'e 'i ai ha ngaahi me'a pehē.
- Ko e 'aho (settlement date) ke fai ai 'a e totongi faka'osi, 'a ia 'e totongi kotoa ai 'a e mahu'inga 'o e 'apí, pea ko e 'aho ia 'e lava ai ke hiki 'o nofo ki he 'api 'a e tokotaha na'a ne fakatau.

Ko e ngaahi me'a 'e 'asi 'i he tohi aleapaú 'oku fiema'u ke fuofua fai pe fakahoko

'Oku fa'a fiema'u 'e he tokotaha 'oku ne fakatau mai 'a e 'api ke fai 'a e ni'ihi pe ko hono kotoa 'o e ngaahi me'a ni kimu'a pea toki loto ke fakahoko 'a e aleapau:

- **Kumi ke 'ilo** – 'oku fa'a fai 'eni 'e he loea 'a e tokotaha fakatau mai (buyer) 'a ia ko hono kumi ke fakapapau'i pe koe 'api 'oku ma'u fakalao 'e hai pea mo vakai'i pe 'oku 'i ai ha ni'ihi kehe 'oku 'i ai ha'anau ngaahi totonu fakalao ki he 'api.
- **Fakapa'anga 'o e fakatau** – 'a ia ko e me'a ke fai 'e he tokotaha fakatau mai (buyer) ke lava 'o fakapa'anga 'aki, 'o hange ko ha nō, pea ke 'asi 'a e 'aho kuopau ke ma'u mo maaui kotoa ki ai.
- **Lipooti fakamahu'inga'i 'o e 'api** – 'oku fa'a fiema'u 'eni 'e he kautaha 'oku noo'i mei ai 'a e pa'anga ke fai 'aki 'a e fakataú, ke fakafuofua'i ai 'a e mahu'inga fakamāketi 'o e 'api he taimi koia.
- **Lipooti Land Information Memorandum (LIM)** – pea 'e ma'u ia mei he kōsilio fakavahe pe fakakolo pea 'e 'asi ai 'a e ngaahi fakamatala kehekehe 'o hangē ko e lahi 'o e tukupau kehekehe fakata'u, ngaahi ngofua ke fai 'aki ha langa, fakatafenga vai pea mo hono palani.
- **Ko e lipooti ki he tu'unga 'oku 'i ai 'a e fale (building inspection report)** – ke fakamahino 'a hono tu'unga totonu pea mo ha ngaahi me'a ke ala fakalelei'i.
- **Lipooti mei ha 'enisia** – hange ko e lipooti 'a e 'inisipekita falé ka 'oku taafataha 'eni ki he kongā kehekehe pe 'oku fefe 'a hono tukunga.
- **Ko hono fakatau atu 'o ha 'api 'e taha** – na'a fiema'u 'e he tokotaha fakatau mai ke tomu'a fakatau atu 'a hono 'api pea toki fakatau mai 'a e 'api hono hokó.

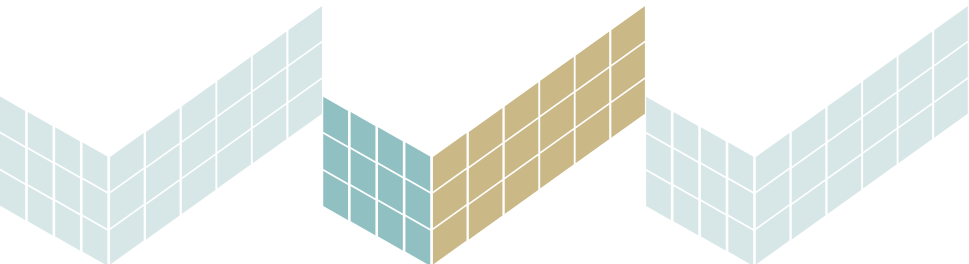


Ko e ngaahi kupu angamaheni

'E hā 'i he tohi aleapau fefakatau'akí ha ngaahi kupu fekau'aki mo e ngaahi me'a angamaheni ke fai mo fakahoko. 'Oku totonu ke mahino 'eni he 'e fiema'u ke ke fai pau ki ai. Ko e ngaahi fakatātā 'eni 'o e ngaahi me'a koiā:

- **Ko hono fakangofua** ke lava 'e he tokotaha fakatau maí 'o hū ke sio mo ne vakai'i ha ngaahi me'a he 'apí kimu'a pea toki fai 'a hono totongi faka'osí.
- **Ka tōmui 'a e tokotaha fakatau mai (buyer)** 'i hono totongi 'o e tokotaha fakatau atu (seller), 'e lava ke fakalelei'i 'aki ia ha'ane totongi 'o ha totongi tupu (interest payments).
- **Ka tōmui 'a e tokotaha fakatau atu (seller)** 'e lava ke ne fakalelei'i ia 'aki ha'ane totongi fakafoki ki he tokotaha fakatau mai (buyer) 'a 'ene ngaahi fakamole ki he nofo totongi ('o tatali ke toki hiki ki he 'api).
- **Totongi malu'i** – ke fakapapau'i 'oku malu'i ma'u pē 'a e 'apí kae'oua kuo lava 'a hono totongi faka'osi pea ke fakamahino 'a e ngaahi me'a ke fai 'o kapau 'e hoko ha maumau.

'E fakahinohino atu 'a ho'o loea 'a e ngaahi kupu ni.



‘Oku totongi ‘a fē ‘e he tokotaha fakatau mai ‘a e tipōsiti pea mo hono totongi fakakātoa?

‘I he lava ke felotoi ‘a e ongo fa’ahi ‘oku na fai e fefakatau’aki ki he kotoa ‘o e ngaahi me’a ne alea’i, ko ha tipositi ‘e fiema’u ke totongi, ‘oku fa’a totongi’i ia ‘e he tokotaha fakatau mai (buyer) ki he fakafofonga fakatau ‘api (agent). Ko e pa’anga ko ‘eni ‘e fakahū ia ‘i he ‘akauni talāsiti ‘a e fakafofonga fakatau’api.

‘E lava ke to’o ‘a e totongi komisoni ‘a e fakafofonga fakatau’api mei he pa’anga tipōsiti hili ha mahino kuo fakakakato kotoa ‘a e ngaahi fiema’u ‘i he tohi aleapau (unconditional). Na’e ‘osi felotoi ki heni ‘a e tokotaha fakatau atu (seller) pea mo e fakafofonga fakatau’api ‘i he tohi aleapau na’e ‘osi fai mo e kautaha fakatau’api (agency agreement)². ‘Oku totonu ke fakapapau’i ‘e he tokotaha fakatau atu ‘e lahi fe’unga ‘a e tipōsiti ke lava kotoa ai ‘a e komisoni ‘a e fakafofonga fakatau’api.

‘E totongi ‘e he tokotaha fakatau mai (buyer) ‘a e toengā ‘i he ‘aho ke fai ai ‘a e totongi faka’osí (settlement date) pea ‘oku fa’a fakafou ‘eni ‘i he ‘ene loeā. Ko e ‘aho totongi faka’osí ko e ‘aho ia ‘oku fa’a lava ai ke hiki atu ki he ‘api ‘a e tokotaha na’a ne fakataū.

Kimu’a pea toki lava ke fakakakato ‘a e ngaahi me’a ne fai ‘a e felotoi ki ai ‘i he tohi aleapau fefakatau’aki (unconditional) pea kapau ‘e ‘ikai lava ke fakahoko ‘a e aleapau fakatau koe’uhi ko ha ‘ikai lava ke fakakakato ‘a e ni’ihi ‘o e ngaahi me’a ne fiema’u ‘i he aleapau ke fai, ‘e lava pē ke toe fakafoki kakato ‘a e tipōsiti na’e totongi ki he tokotaha fakatau mai (buyer).

Kaekehe, ka lava kotoa pē ke fakahoko ‘a e ngaahi me’a ne fai ki ai ‘a e aleapau ke a’usia ‘a e tu’unga unconditional, ‘e ‘ikai lava ke toe fakafoki ‘a e tipōsiti ‘o ka liliu ‘a ho’o fakakaukaú ‘i ha fa’ahinga ‘uhinga pe.

² Vakai ki he tohi fakahinohino ko e Ko e Tohi Fakahinohino ki he ngaahi aleapau mo ha fakafofonga fakatau’api nofo’anga ‘i Nu’usila.

Ko e ha hono faikehekehe 'o e aleapau “conditional” pea mo e aleapau “unconditional”?

- Ko e aleapau 'oku **“conditional”** 'oku 'uhinga ia ki hono fakakau 'i he tohi aleapau fefakatau'aki ha ngaahi me'a 'oku fiema'u ke fai pe fakahoko 'o hangē ko hano lava 'e he tokotaha fakatau mai (buyer) ke fuofua fakatau atu 'a e 'apí 'oku lolotonga nofo ai, pē ko ha lava ke fai 'e ha 'inisipekita fale ha sivi pe vakai'i 'o e 'api ke fakataú, pe ko ha alea'i ha nō pa'anga ke fai 'aki 'a e fakataú.
- Ko e aleapau kuo **“unconditional”** ko ha aleapau ia kuo 'osi fakakakato mo fakalava 'a e ngaahi me'a kotoa pe na'e fiema'u ke fai pe fakahoko pea mahino ai kuo maau mo mateuteu ke liliu'i leva ke ma'u 'a e 'api 'e he tokotaha 'oku ne fakatau.

'E lava keu kaniseli 'a e aleapau 'i ha liliu 'a 'eku fakakaukau?

'E 'ikai lava ke kaniseli ha tohi aleapau fefakatau'aki 'o makatu'unga 'i ha liliu 'a e fakakaukau ki hono fakatau atu pe fakatau mai 'o e 'apí.

Ko e tu'unga angamahení, ko ho'o fakamo'oni pē 'i ha tohi aleapau fefakatau'aki pea lava 'o fakahoko kotoa 'a e ngaahi me'a ne fai 'a e felotoi ke fakahokó, kuo pau ke hoko atu 'o fai 'a e fakatau 'o e 'apí.



Ko e hā 'a e ngaahi me'a 'e lava ke fai ma'aku 'e he fakafongfa fakatau 'api?

Ko e fakafongfa fakatau'apí 'oku ne ngāue pea mo totongi ia 'e he tokotaha fakatau atú (seller). Koia ai kuopau ke fai pau 'a e fakafongfa fakatau'apí ki he ngaahi tu'utu'uni mo e fiema'u 'a e tokotaha fakatau atú ('i he 'ene ha atu 'i he tohi aleapau "agency agreement" mo e kautaha fakatau 'api) pea ke ne fakahoko mo malu'i 'a e ngaahi fiema'u 'a e tokotaha fakatau atú (seller).

Neongo 'oku ne fakafongfa'i 'a e tokotaha 'oku tu'uaki fakatau atu 'a hono 'apí ka 'oku 'i ai foki mo e ngaahi fatongia mahino ke fai 'e he fakafongfa fakatau'api ma'ae kau fie fakatau 'api (buyers).

Kapau 'oku ke fie fakatau mai hao 'api, fakafehu'ia 'a e fakafongfa fakatau'apí. 'Ai ke mahino 'a e ngaahi me'a 'oku ke fiema'u ke 'ilo.



Ko e kau fakafofonga fakatau 'api kotoa pe 'oku ha'i pe fakakouna kinautolu 'e he Ngaahi Tu'utu'uni ki hono fai honau ngaahi fatongia pea mo hono tokanga'i 'o e kakai 'oku nau fai fatongia ki ai (Code of Professional Conduct and Client Care) 'a ia 'oku fai 'e he REAA. 'Oku fiema'u 'e he Ngaahi Tu'utu'uni koiá ke faitotonu mo fakapotopoto 'a e fakafofonga fakatau'apí 'i he'ene fengāue'aki mo kinautolu kotoa pē 'oku nau kau he fefakatau'akí.

'E ma'u 'a e tatau 'o e Ngaahi Tu'utu'uni ni mei he uepisaiti **www.reaa.govt.nz** pe telefoni ta'etotongi ki he **0800 for REAA** (0800 367 7322).

Koe hā ha me'a 'e fai kapau ko e tokotaha fakafofonga fakatau'apí ia pe ko ha taha 'oku na kāinga ofi 'oku ne fiema'u ke ne fakatau mo'ona 'a e 'apí?

Kapau ko ho'o fakafofonga fakatau'apí pe ko ha taha 'oku na kāinga ofi 'oku ne fiema'u ke fakatau 'a ho 'apí, 'oku tu'utu'uni 'e he lao kuo pau ke na ma'u ha tohi fakangofua meia koe kae toki lava ke fai ia.

'E toe ma'u atu ha ngaahi fakamatala fekau'aki mo e me'a ni 'i he lau'i pepa fakamatala (Conflict of Interest Fact Sheet) 'e ma'u mei he uepisaiti **www.reaa.govt.nz** pe telefoni 0800 367 7322 pe **0800 for REAA**.

'Oku matu'aki mahu'inga ke mo femahino'aki ma'u pe mo ho'o loea lolotonga 'o hono fai 'o e alea mo e ngaahi ngaue ki he fefakatau'aki.

Ko hai 'oku ne totongi 'a e fakaafongā fakatau'api?

Ko e kau fakaafongā fakatau'apí 'i Nu'usila 'oku nau ngāue ma'a kinautolu 'oku nau fakatau atu honau 'api (sellers) pea ko kinautolu te nau totongi iā. 'E 'ikai lava ke 'eke 'e he fakaafongā fakatau'api ha totongi ma'ana mei he tokotaha fakatau mai (buyer) 'o fekau'aki mo ha 'api 'oku ne tu'uaki ke fakatau atu.

Ko e fakaafongā fakatau'api ko eni 'oku ne fakaafongā'i 'e ia 'a e tokotaha 'oku 'o'ona 'a e 'api ke fakatau atu pea 'oku kehe 'a 'ene fai fatongia mo tauhi vaha'a pea mo e tokotaha 'oku ne fie fakatau mai 'a e 'api pe mo e tokotaha 'oku 'o'ona 'a e 'api ke fakatau atu.

Ko e hā 'a e “buyers’ agent”?

Ko e buyers' agents pe fakaafongā fakatau'api ma'ae tokotaha fakatau maí, 'oku lahi 'a hono ngāue'aki kinautolu he ngaahi fonua kehé. Ko e kau fakaafongā fakatau'api ni 'oku nau ngāue ma'ae tokotaha fakatau mai (buyer) ke fakasio ha 'api fakatau pea 'i he taimi ni'ihi te nau alea'i ke fai 'a e fakatau ma'ae tokotaha koiā. Kapau te ke ngāue'aki ha fakaafongā ke fakatau mai 'aki hao 'api (buyers' agent) 'e kei fiema'u pe ke fuofua fai ha fakamo'oni aleapau ke fakaafongā'i koe (agency agreement) pea ke ke totongi 'a 'enau ngaahi ngāue 'e fai ma'aú.

'E toe ma'ui atu ha ngaahi fakamatala makehe fekau'aki mo e fakaafongā fakatau'api (buyers' agents) 'i he lau'i pepa fakahinohino ko e Buyers' Agent Fact Sheet pea ma'u ia mei he uepisaiti **www.reaa.govt.nz** pe ko e telefoni ta'etotongi **0800 for REAA** (0800 367 7322).



'E fēfē ka hoko ha hoko ha palopalema?

Kapau 'oku ke hoha'a pe ta'efiemalie ki ha to'onga 'a e fakafofonga fakatau'api, 'oku totonu ke ke fakahoko eni ki he tokotaha koia pe ko ia 'oku ne pule'i 'a e fakafofonga. Ko e ngaahi kautaha fakafofonga fakatau'api, 'oku fiema'u ke takitaha fokotu'u 'a 'enau ngaahi founa ngāue ke fakatonutonu 'aki ha ngaahi launga 'e fai.

Kapau 'e 'ikai lava ke fai he founa ni pe 'oku 'ikai te ke tali ke ngaue'aki 'a e founa ni pea ke fetu'utaki ki he REAA.

'Oku lahi 'a e ngaahi founa kehekehe 'e ala tokoni atu ai 'a e REAA ki ha ngaahi me'a 'oku ke hoha'a pe ta'efiemalie ki ai. 'Oku kau heni 'a hono 'ave ha tohi tu'utu'uni (compliance letter) ki he fakafofonga, fokotu'u atu ha founa kehe ke fai 'aki 'a e fakalelei pe ko ha tali ko ha launga ke fai ha ngaue ki ai. 'I ho'o fetu'utaki mo e REAA te nau tokoni atu ke fakapapau'i 'a e founa totonu ke fakalelei'i 'aki 'a e me'a oku ke hoha'a mo tokoni ki ai.

'Oku 'i ai mo e ngaahi fakahinohino ki he ngaahi founa 'e ala tokoni atu ai 'a e REAA kiate koe pea 'e ma'u ia mei he uepisaiti **www.reaa.govt.nz** pe telefoni **0800 for REAA** (0800 367 7322).



‘E toe ma’u atu mo ha ngaahi fakamatala mei ...

‘Oku ‘i ai ‘a e ngaahi feitu‘u ‘e lava ke ma’u mei ai ha tokoni pe ko hao fale‘i ‘o kau ai ‘a e:

- Real Estate Agents Authority (REAA) ‘i he **www.reaa.govt.nz** pe telefoni **0800 for REAA** (0800 367 7322).
‘E lava ke ma’u atu ha ngaahi fakamatala mo ha tokoni mei he REAA ‘i he ngaahi me’a lahi kehekehe pea ‘oku nau tokanga‘i foki mo hono fakalelei‘i ha ngaahi ta’efiemaleie mo ha kau fakaafongga fakatau‘api.
- Ko ho’o loeá.
- Community Law Centres **www.communitylaw.org.nz**
- Citizens Advice Bureau **www.cab.org.nz**
- Potungāue Ministry of Consumer Affairs **www.consumeraffairs.govt.nz**
- Va’a Koloa Fakatau ‘a e Sosaieti Lao ‘a Nu’usila – NZ Law Society Property Section **www.propertylawyers.org.nz**
- Consumer Build **www.consumerbuild.org.nz**



Real Estate Agents Authority

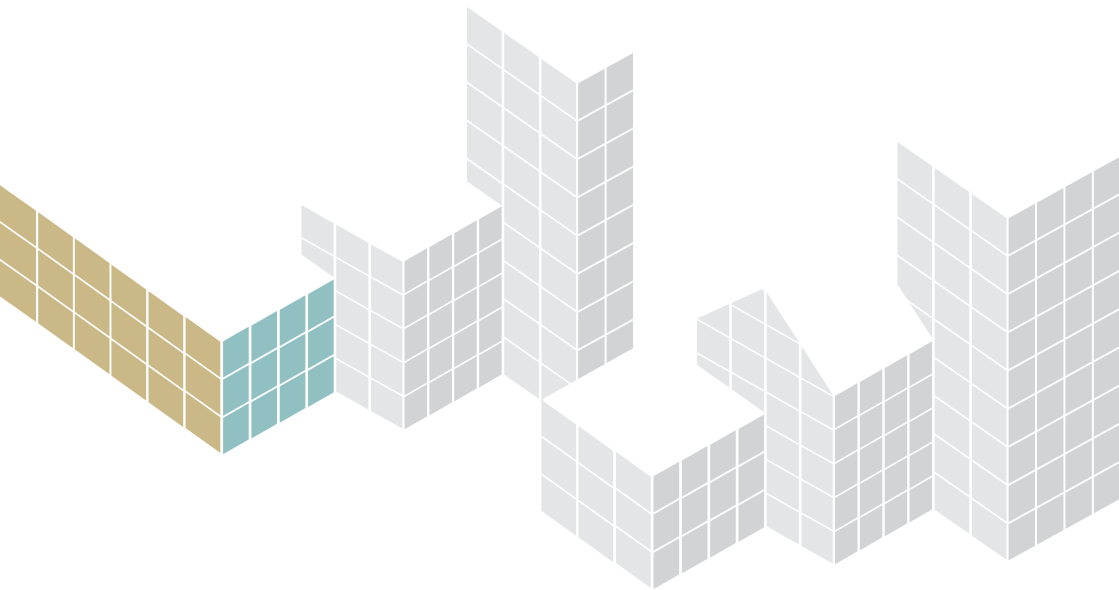
PO Box 25371, Wellington 6146

Telefoni: 0800 for REAA (0800 367 7322) pe (04) 471 8930

Fax: 04 815 8468

'Imeili: info@reaa.govt.nz

Website: www.reaa.govt.nz



'I he 'ilo lelei taha 'a e Real Estate Agents Authority, ko e ngaahi fakamatala 'i he tohi ni na'e tonu kotoa ia 'i he 'aho 'oku hā atu 'i lalo. Kaekehe, ko e ngaahi fiema'u koia 'oku makatu'unga ai 'a hono 'oatu 'o e ngaahi fakamatala ni, 'e lava ke liliu ia ha taimi pē, koia ai ko e ngaahi fakamatala totonu mo fakamuimui tahā 'e ma'u atu ia mei he uepisaiti www.reaa.govt.nz [Version 1.1, 1 Siulai 2011].

